

PHRASEOLOGIE EN APPROCHE FINALE APRES GUIDAGE RADAR

Le réseau IVAO simulant un environnement radar en toutes circonstances (à l'exception de quelques espaces aériens ou à l'occasion d'événements), la phraséologie développée ici ne sera abordée que dans le contexte d'un contrôle radar.

1. Prise en compte

Les approches ILS, RNP, VOR et TACAN peuvent être « surveillées ».

Si l'approche ILS est dite « surveillée » (notée **SRA**), le contrôleur d'approche transfère l'appareil au contrôleur d'approche radar de précision.

Le contrôleur « Précision » réalise alors la prise en compte de l'appareil. Celle-ci inclut :

- L'indicatif de l'aéronef,
- L'indicatif de la station « Précision »,
- La confirmation du contact radar,
- La surveillance pour quelle approche,
- Le vent.

Si l'appareil n'est pas encore établi sur le localizer, le contrôleur lui demande de rappeler établi.

PIL :	Marsan précision, RAFFIN45.
ATC :	RAFFIN45, Marsan précision, contact radar pour surveillance ILS, vent 230 degrés 15 nœuds, rappelez établi localizer.
(...)	
PIL :	Etabli localizer, RAFFIN45.

PIL :	Marsan precision, RAFFIN45.
ATC :	RAFFIN45, Marsan precision, radar contact for ILS monitoring, wind 230 degrees 15 knots, report established on localizer.
(...)	
PIL :	Established on localizer, RAFFIN45.

2. Mise en descente et vérification du train

2.1. Chasseurs

En opérations normales, le prochain rappel est à l'initiative du pilote qui confirme train sorti verrouillé et ses intentions à l'issue de l'approche. Le contrôleur demandera alors à l'appareil de confirmer la mise en descente.

Si le pilote ne rappelle pas à 2 nautique de la mise en descente, le contrôleur prend alors l'initiative de faire confirmer la position du train : « **Confirmez train sorti verrouillé / Confirm gear down and locked** ».

PIL :	RAFFIN45, train sorti verrouillé, pour option.
ATC :	RAFFIN45, rappelez établi sur l'alignement de descente.
(...)	
PIL :	Début de descente, RAFFIN45.
PIL :	RAFFIN45, gear down and locked, for option.
ATC :	RAFFIN45, report established on glide path.
(...)	
PIL :	Beginning descent, RAFFIN45.

L'expression « alignement de descente » peut être abrégée par « glide » dans le cadre d'une percée ILS.

2.2. Appareils conventionnels

En opérations normales, le contrôleur demande à rappeler au début de descente, train sorti verrouillé et avec ses intentions à l'issue de l'approche.

ATC :	CARVEX15, rappelez établi sur l'alignement de descente, train sorti verrouillé.
(...)	
PIL :	Début de descente, train sorti verrouillé, pour passage bas, CARVEX15.
PIL :	CARVEX15, report established on glide path, gear down and locked.
(...)	
PIL :	Beginning descent, gear down and locked, for low pass, CARVEX15.

L'expression « alignement de descente » peut être abrégée par « glide » dans le cadre d'une percée ILS.

Phraséologie en approche finale après guidage radar	Version 1.0	11JAN2021	Page 2
© SOD France	Département SO France		

3. Descente vers les minimas et contrôle de la trajectoire

3.1. Vérifications techniques

Après la mise en descente, le contrôleur :

- Fait la seconde vérification de la sortie du train (cf. encadré bleu ci-dessous),
- Demande de rappeler aux minimas.

Sur IVAO, la notion de signal sonore pour indiquer que son train est bien sorti et verrouillé n'est pas applicable et c'est pourquoi il n'y sera pas fait référence. Néanmoins, pour palier à cela, une seconde vérification de la sortie du train est effectuée.

ATC :	RAFFIN45, vérifiez train sorti verrouillé.
PIL :	Train sorti verrouillé, RAFFIN45.
ATC :	RAFFIN45, rappelez aux minimas.

ATC :	RAFFIN45, check gear down and locked.
PIL :	Gear down and locked, RAFFIN45.
ATC :	RAFFIN45, report reaching minimas.

3.2. Ecart de trajectoire

Lors d'une finale surveillée, le contrôleur doit vérifier avec attention la trajectoire de l'aéronef. Il signale à l'appareil toutes déviations vis-à-vis de la trajectoire établie et suggère une action corrective :

- Le sens de la correction,
- Le nombre de degrés nécessaire,
- La référence sur laquelle se base cette correction (localizer, outer marker, ...)

ATC :	RAFFIN45, vous dérivez, tournez à droite 5 degrés, pour vous diriger vers outer marker.
--------------	---

ATC :	RAFFIN45, you are drifting, turn right 5 degrees, to proceed to outer marker.
--------------	---

L'article documentaire de la catégorie « Le contrôle militaire » intitulé « Approches GCA » traite des actions correctives à donner.

3.3. Finale interrompue par écart dangereux

Dans le cas d'un écart dangereux, les instructions de finales interrompues seront précédées de l'expression suivante indiquant le sens de l'écart : « **Ecart dangereux gauche (ou droite) / Too far left (or right) for safe approach** »

Dans le cadre d'un écart dangereux, il s'agit d'une finale interrompue à **caractère urgent**.

Phraséologie en approche finale après guidage radar	Version 1.0	11JAN2021	Page 3
© SOD France	Département SO France		

4. Atteinte des minimas

Aux minimas, le pilote annonce sa décision.

En réponse, le contrôleur donne les instructions de manœuvre sur piste correspondantes ou prend en compte la remise de gaz associée.

4.1. Piste en vue

Si le pilote a la piste en vue, il peut poursuivre la manœuvre.

Dans ce cas, le contrôleur autorise ou approuve sa manœuvre si les conditions le permettent :

- Autorise un atterrissage, un toucher, une option ;
- Approuve un passage bas.

PIL :	Minimas atteints, piste en vue, FNY5010.
ATC :	FNY5010, passage bas approuvé piste 27, vent 240 degrés 12 nœuds.
PIL :	Passage bas approuvé piste 27, vent 240 degrés 12 nœuds, FNY5010.

PIL :	Reaching minimas, runway in sight, FNY5010.
ATC :	FNY5010, low pass approved runway 27, wind 240 degrees 12 knots.
PIL :	Low pass approved runway 27, wind 240 degrees 12 knots, FNY5010.

4.2. Pas de visuel

Si le pilote n'a la piste en vue, il doit impérativement remettre les gaz.

PIL :	Minimas atteints, remettons les gaz, pas de visuel, FNY5010.
ATC :	FNY5010, roger, rappelez stable.
PIL :	Reaching minimas, going around, negative visual, FNY5010.
ATC :	FNY5010, roger, report steady.